

Glosa sur l'éléphant, dit qu'on pourrait encor
 Ajouter à sa queuc, ôter à ses oreilles ;
 Que c'était une masse informe et sans beauté.
 L'éléphant étant écouté,
 Tout sage qu'il était, dit des choses pareilles :
 Il jugea qu'à son appétit
 Dame baleine était trop grosse.
 Dame fourmi trouva le ciron trop petit,
 Se croyant, pour elle, un colosse.
 Jupin les renvoya s'étant censurés tous :

16 v.—«Glosa» ce verbe s'est formé du subst. *glose* qui, lui-même, vient du latin ; le mot grec signifiait : terme obscur et difficile, qui veut être expliqué. Une glose est donc un commentaire explicatif, et, comme les commentateurs blâment plus souvent qu'ils ne louent, gloser a gardé le sens de *critiquer*. *épiloguer*, s'étendre en critiques malveillantes.

17 v.—«Ajouter... oreilles» complément direct sous-entendu : *quelque chose*. La suppression du régime, toutes les fois qu'elle ne nuit pas à la clarté, rend le style plus concis, plus vif.

18 v.—«Que... beauté» ce vers peint à merveille toute l'épaisse et lourde personne de l'éléphant : il en donne comme la définition.

19 v.—«L'éléphant... écouté» le participe est pris ici dans toute sa force. L'auteur veut dire que Jupiter a donné la parole à cet animal et que l'assemblée lui prête son attention.

20 v.—«Tout... était» expression qui laisse entendre la finesse et la sagacité proverbiales de l'éléphant ; elle forme antithèse avec son portrait physique et son langage : dit des choses pareilles.

21 v.—«A son appétit à son goût : le mot a perdu complètement ce sens et cet usage aujourd'hui ; la signification matérielle et physique du terme a maintenant écarté toutes les autres.

22 v.—«Dame baleine, dame fourmi.» Dame, titre honorifique (lat. *domina*) qui ne se donnait jadis qu'aux femmes de la noblesse. —Le diminutif est *damoiselle*, demoiselle (lat. *dominicella*). —Le masculin est *Dom* ou *Don* (lat. *Dominus*), seigneur et maître.—Ici et en beaucoup d'autres endroits, La Fontaine, pour égayer ses fables, emploie ces termes dans le sens comique : *Damoiselle belette*, *Dom coursier*...

23 v.—«Ciron» insecte qui se développe dans le fromage et dans la farine ; c'est le plus petit des animaux visibles à l'œil nu.

24 v.—«Pour elle» mis entre deux virgules et à cette place, ces mots ont pour effet d'attirer l'attention sur Dame fourmi et de peindre sa vanité.—«Un colosse» statue d'une grandeur extraordinaire : le colosse de Rhodes ; par *ext.* : un homme, un animal d'une taille gigantesque.

25 v.—«Jupin» nom fam. de Jupiter. La Fontaine s'en sert quand il veut présenter dans le roi des dieux le monarque débonnaire.—«S'étant censurés» s'était adressé des reproches et des blâmes publiquement.